Veilige positionering van een baby in een draagdoek of draagzak

• Zorg ervoor dat de baby in een rechtopstaande positie (hoofd omhoog) zit, zodat de luchtwegen zichtbaar en vrij zijn.
• Draag de baby op een hoogte waar je gemakkelijk de bovenkant van zijn/haar hoofd kunt kussen.
• Zorg ervoor dat de rug van de baby goed wordt ondersteund en dat de stof van de draagdoek of draagzak strak om de baby heen zit.
• De benen van de baby moeten licht gespreid zijn en worden ondersteund van knie tot knie.
• Als de baby zijn/haar hoofd nog niet zelfstandig kan houden, zorg dan voor een goede hoofdsteun.

Raadpleeg de handleiding voor meer informatie.

Onze draagdoeken zijn gecertificeerd volgens de veiligheidsnormen PD CEN/TR 16512:2015 en ASTM F2907-22.
Onze draagzakken zijn gecertificeerd volgens de veiligheidsnormen PD CEN/TR 16512:2015 en ASTM F2236-16a.

WAARSCHUWING! BELANGRIJK! BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG REFERENTIE. BEWAREN INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

• Lees alle instructies voordat u de draagzak monteert en gebruikt.
• De verzorger moet alle instructies lezen voordat hij de draagzak gebruikt.
• Houd uw kind voortdurend in de gaten en zorg ervoor dat de mond en neus niet geblokkeerd zijn.
• Voor premature, kinderen met een laag geboortegewicht en kinderen met medische aandoeningen, raadpleeg een gezondheidsprofessional voordat u dit product gebruikt.
• Zorg ervoor dat de kin van uw kind niet op de borst rust, omdat dit de ademhaling kan beperken, wat kan leiden tot verstikking.
• Om gevaren door vallen te voorkomen, zorg ervoor dat uw kind veilig in de draagzak is geplaatst.
• Houd het uit de buurt van vuur.
• Controleer altijd of alle knopen, gespen, drukknoopjes, banden en aanpassingen veilig zijn.
• Controleer altijd op gescheurde naden, versleten banden of stof, en beschadigde sluitingen voor elk gebruik.
• Zorg ervoor dat de baby veilig in de draagzak is geplaatst volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.
• Zorg voor een goede plaatsing van het kind in het product, inclusief de plaatsing van de benen.
• Laat een baby nooit in een draagzak die niet wordt gedragen.
• Controleer vaak op de baby. Zorg ervoor dat de baby regelmatig opnieuw wordt gepositioneerd.
• De baby moet naar u toe kijken totdat hij of zij het hoofd rechtop kan houden.
• Premature zuigelingen, zuigelingen met ademhalingsproblemen en zuigelingen onder de 4 maanden lopen het grootste risico op verstikking.
• Plaats nooit meer dan één baby in de draagzak.
• Gebruik nooit meer dan één draagzak tegelijk.
• Gebruik nooit een draagzak wanneer uw balans of mobiliteit wordt aangetast door oefening, slaperigheid of medische aandoeningen.
• Gebruik nooit een draagzak tijdens activiteiten zoals koken en schoonmaken waarbij contact kan zijn met hete voorwerpen of chemicaliën.
• Draag nooit een baby in de draagzak tijdens het rijden in een motorvoertuig.
• Wees bewust van gevaren in de huiselijke omgeving, zoals warmtebronnen, het morsen van warme dranken. Gebruik het product alleen voor het aantal kinderen waarvoor het bedoeld is.
• Uw beweging en de beweging van het kind kunnen uw balans beïnvloeden.
• Wees voorzichtig bij het buigen en leunen naar voren of opzij.
• De draagzak is niet geschikt voor gebruik tijdens sportactiviteiten zoals rennen, fietsen, zwemmen en skiën.
• De verzorger moet zich bewust zijn van het verhoogde risico dat het kind uit de draagzak valt naarmate het actiever wordt.
• Regelmatig de draagzak inspecteren op tekenen van slijtage en schade.
• Houd deze draagzak uit de buurt van kinderen wanneer deze niet wordt gebruikt.
• De verpakking is geen speelgoed. Het kan verstikkingsgevaar opleveren.

Sichere Position des Kindes im Tragetuch oder in der Babytragehilfe

• Stellen Sie sicher, dass das Kind in einer aufrechten Position (Kopf nach oben) getragen wird, sodass seine Atemwege sichtbar und frei sind.
• Tragen Sie das Kind in einer Höhe, in der Sie es mühelos auf den Kopf küssen können.
• Achten Sie darauf, dass der Rücken des Kindes ausreichend gestützt wird und der Stoff des Tragetuchs oder der Tragehilfe das Kind eng umschließt.
• Die Beine des Kindes sollten leicht gespreizt sein und von einem Knie bis zum anderen Knie gestützt werden.
• Wenn das Kind seinen Kopf noch nicht selbstständig halten kann, sorgen Sie für eine angemessene Kopfstütze.

Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Unsere Tragetücher sind gemäß den Sicherheitsstandards PD CEN/TR 16512:2015 und ASTM F2907-22 zertifiziert.
Unsere Babytragehilfen sind gemäß den Sicherheitsstandards PD CEN/TR 16512:2015 und ASTM F2236-16a zertifiziert.

WARNUNG! WICHTIG! FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN AUFBEWAHREN. BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG FÜR DEN ZUKÜNFTIGEN GEBRAUCH AUF!

• Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie die Tragehilfe oder das Tragetuch verwenden.
• Der Träger sollte alle Anweisungen lesen, bevor er die Trage oder das Tragetuch benutzt.
• Beobachte dein Kind und stelle sicher, dass sein Mund und seine Nase jederzeit frei sind.
• Bei Frühgeborenen, Babies mit sehr niedrigem Geburtsgewicht oder mit gesundheitlichen Einschränkungen sollte vor der Benutzung ein ärztlicher Rat eingeholt werden.
• Stelle sicher, dass das Kinn deines Kindes nicht auf seiner Brust ruht, da so die Atmung eingeschränkt sein kann und dies zum Ersticken führen kann.
• Vergewissere dich, dass dein Kind richtig im Sling/Beutel sitzt, um ein Herausfallen/Herausrutschen zu verhindern.
• Von Feuer fernhalten.
• Stelle vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Schnallen, Druckknöpfe, Gurte und Einstellungen sicher sind.
• Prüfe vor jedem Gebrauch, ob Nähte aufgerissen, Riemen oder Stoff zerrissen oder Befestigungselemente beschädigt sind.
• Stelle sicher, dass dein Baby gemäß der Gebrauchsanweisung sicher und richtig im Tragetuch oder in der Tragehilfe positioniert ist.
• Achte auf die richtige Platzierung des Kindes im Produkt, einschließlich der Beinpositionierung.
• Lasse dein Baby nie im Tragetuch oder in der Tragehilfe, wenn du gerade nicht trägst.
• Überprüfe den Sitz deines Babies regelmäßig und positioniere es gegebenenfalls neu.
• Das Kind muss in deine Richtung schauen, bis es den Kopf aufrecht halten kann.
• Bei Frühgeborenen, Säuglingen mit Atemproblemen und Säuglingen unter 4 Monaten ist das Erstickungsrisiko am größten.
• Trage nie mehr als ein Baby im Tragetuch oder in der Tragehilfe.
• Benutze nie mehr als ein Tragetuch oder eine Tragehilfe gleichzeitig.
• Nutze in keinem Fall ein Tragetuch, eine Trage oder einen Sling, wenn dein Gleichgewicht oder deine Beweglichkeit aufgrund von körperlicher Betätigung, Müdigkeit oder aus anderen medizinischen Gründen beeinträchtig ist.
• Verwende niemals eine Tragehilfe/Tragetuch, während du z. B. kochst, putzt, mit heißen Flüssigkeiten arbeitest oder Chemikalien ausgesetzt bist.
• Verwende niemals eine Tragehilfe/ein Tragetuch, während du Fahrer oder Beifahrer eines Kraftfahrzeugs bist. (Sichere dein Kind in einem Kindersitz!)
• Sei dir möglicher Gefahren in der häuslichen Umgebung bewusst, z. B. Hitzequellen, Verschütten von heißen Getränken usw. Verwende das Produkt nur wie vorgesehen für ein Kind.
• Sowohl deine Bewegungen als auch die Bewegungen des Kindes können sich auf dein Gleichgewicht auswirken.
• Sei vorsichtig, wenn du dich nach vorne oder zur Seite beugst oder lehnst.
• Das Tragetuch oder die Tragehilfe ist nicht zur Verwendung während sportlicher Aktivitäten z.B. Laufen, Radfahren, Schwimmen und Skifahren geeignet.
• Als Tragender solltest du dir darüber bewusst sein, dass das Risiko des Herausfallens deines Kindes größer wird, je aktiver das Kind wird.
• Das Tragetuch oder die Tragehilfe sollte regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen und Schäden überprüft werden.
• Bewahre das Tragetuch oder die Tragehilfe außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es nicht in Benutzung ist.
• Die Verpackung ist kein Spielzeug. Es kann das Erstickungsrisiko bestehen.

A baba biztonságos helyzete hordozókendőben vagy babahordozóban

• Ügyeljen arra, hogy a baba függőleges helyzetben legyen (fejjel felfelé), és hogy a légutai láthatóak és szabadok legyenek.
• A babát olyan magasságban hordozza, hogy könnyedén meg tudja csókolni a fejét.
• Gondoskodjon arról, hogy a baba háta megfelelően alátámasztott legyen, és a hordozókendő vagy babahordozó anyaga szorosan körülölelje.
• A baba lábai legyenek kissé széttárva, és a térdtől térdig alátámasztva.
• Ha a baba nem tudja önállóan tartani a fejét, biztosítson megfelelő fejtámaszt.

További információkért kérjük, olvassa el a használati útmutatót.

Hordozókendőink megfelelnek a PD CEN/TR 16512:2015 és az ASTM F2907-22 biztonsági szabványoknak.
Babahordozóink megfelelnek a PD CEN/TR 16512:2015 és az ASTM F2236-16a biztonsági szabványoknak.

FIGYELEM! FONTOS! TARTSA MEG JÖVŐBELI HIVATKOZÁSRA. TARTSA MEG AZ UTASÍTÁSOKAT JÖVŐBELI HASZNÁLATHOZ.

• Olvassa el az összes útmutatót a hordozó összeszerelése és használata előtt.
• A gondozónak el kell olvasnia az összes útmutatót a hordozó használata előtt.
• Folyamatosan figyelje gyermekét, és győződjön meg arról, hogy a szája és az orra szabad.
• Koraszülöttek, alacsony születési súlyú csecsemők és orvosi problémákkal küzdő gyermekek esetén kérjen tanácsot egy egészségügyi szakembertől, mielőtt ezt a terméket használja.
• Győződjön meg arról, hogy gyermekének állkapcsa nem támaszkodik a mellkasára, mivel ez korlátozhatja a légzését, ami fulladáshoz vezethet.
• A leesés veszélyeinek elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy gyermeke biztonságosan van elhelyezve a hordozóban.
• Tartsa távol a tüzet.
• Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az összes csomó, csat, gomb, heveder és állítás biztonságos-e.
• Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e szakadt varratok, elszakadt hevederek vagy anyag, valamint sérült zárak.
• Győződjön meg arról, hogy a baba biztonságosan van elhelyezve a hordozóban a gyártó használati utasításai szerint.
• Győződjön meg a gyermek helyes elhelyezéséről a termékben, beleértve a lábak elhelyezését.
• Soha ne hagyja a babát a hordozóban, ha azt nem viselik.
• Gyakran ellenőrizze a babát. Győződjön meg arról, hogy a baba időről időre áthelyezésre kerül.
• A babának Ön felé kell néznie, amíg fel nem tudja tartani a fejét.
• A koraszülöttek, légzési problémákkal küzdő csecsemők és a 4 hónapnál fiatalabb csecsemők a legnagyobb fulladási kockázatnak vannak kitéve.
• Soha ne helyezzen több mint egy babát a hordozóba.
• Soha ne viseljen több mint egy hordozót egyszerre.
• Soha ne használja a hordozót, ha az egyensúlya vagy mozgékonysága csökkent a testmozgás, álmosság vagy egészségügyi állapotok miatt.
• Soha ne használja a hordozót főzés vagy takarítás közben, ahol érintkezés léphet fel forró tárgyakkal vagy vegyszerekkel.
• Soha ne viselje a babát a hordozóban, miközben motoros járművet vezet vagy utazik.
• Legyen tudatában a háztartási környezet veszélyeinek, pl. hőforrások, forró italok kiömlésének lehetősége. Használja a terméket csak annyi gyermek számára, amennyire az termék készült.
• A mozgása és a gyermek mozgása befolyásolhatja az egyensúlyát.
• Legyen óvatos, amikor előre vagy oldalra hajol.

Position sûre du bébé dans une écharpe ou un porte-bébé

• Assurez-vous que le bébé soit dans une position verticale (tête en haut) de manière à ce que ses voies respiratoires soient visibles et dégagées.
• Portez le bébé à une hauteur où vous pouvez facilement l'embrasser sur le sommet de la tête.
• Assurez-vous que le dos du bébé soit correctement soutenu et que le tissu du porte-bébé enveloppe le bébé de manière ajustée.
• Les jambes du bébé doivent être légèrement écartées et soutenues d'un genou à l'autre.
• Si le bébé ne peut pas tenir sa tête tout seul, assurez-vous de lui fournir un soutien approprié pour la tête.

Pour plus de détails, veuillez consulter le manuel d'utilisation.

Nos écharpes sont certifiées conformes aux normes de sécurité PD CEN/TR 16512:2015 et ASTM F2907-22.
Nos porte-bébés sont certifiés conformes aux normes de sécurité PD CEN/TR 16512:2015 et ASTM F2236-16a.

AVERTISSEMENT ! IMPORTANT ! À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE. CONSERVER LES INSTRUCTIONS POUR UN USAGE FUTUR.

• Lisez toutes les instructions avant d'assembler et d'utiliser le porte-bébé.
• Le responsable doit lire toutes les instructions avant d'utiliser le porte-bébé.
• Surveillez constamment votre enfant et assurez-vous que sa bouche et son nez ne sont pas obstrués.
• Pour les bébés prématurés, les bébés de faible poids à la naissance et les enfants ayant des problèmes de santé, consultez un professionnel de la santé avant d'utiliser ce produit.
• Assurez-vous que le menton de votre enfant ne repose pas sur sa poitrine car sa respiration pourrait être restreinte, ce qui pourrait entraîner une suffocation.
• Pour prévenir les risques de chute, assurez-vous que votre enfant est correctement positionné dans le porte-bébé.
• Gardez-le éloigné du feu.
• Vérifiez toujours que tous les nœuds, boucles, pressions, sangles et réglages sont sécurisés.
• Vérifiez toujours s'il y a des coutures déchirées, des sangles ou des tissus déchirés, et des fermoirs endommagés avant chaque utilisation.
• Assurez-vous que le bébé est correctement positionné dans le porte-bébé selon les instructions du fabricant.
• Assurez-vous que l'enfant est bien placé dans le produit, y compris le placement des jambes.
• Ne laissez jamais un bébé dans un porte-bébé qui n'est pas porté.
• Vérifiez souvent le bébé. Assurez-vous que le bébé est repositionné périodiquement.
• Le bébé doit faire face à vous jusqu'à ce qu'il puisse tenir sa tête droite.
• Les bébés prématurés, les bébés ayant des problèmes respiratoires et les bébés de moins de 4 mois sont les plus à risque d'étouffement.
• Ne placez jamais plus d'un bébé dans le porte-bébé.
• Ne portez jamais plus d'un porte-bébé à la fois.
• N'utilisez jamais un porte-bébé lorsque l'équilibre ou la mobilité sont altérés en raison d'exercice, de somnolence ou de problèmes de santé.
• N'utilisez jamais un porte-bébé pendant des activités telles que cuisiner et nettoyer qui impliquent une source de chaleur ou une exposition à des produits chimiques.
• Ne portez jamais un porte-bébé en conduisant ou en étant passager dans un véhicule à moteur.
• Soyez conscient des dangers dans l'environnement domestique, par exemple, des sources de chaleur, le renversement de boissons chaudes. Utilisez le produit uniquement pour le nombre d'enfants pour lequel il est destiné.
• Vos mouvements et ceux de l'enfant peuvent affecter votre équilibre.
• Faites attention lorsque vous vous penchez et vous inclinez vers l'avant ou sur les côtés.
• Le porte-bébé ne doit pas être utilisé pendant des activités sportives telles que la course, le cyclisme, la natation et le ski.
• La personne qui porte doit être consciente du risque accru que l'enfant tombe du porte-bébé à mesure qu'il devient plus actif.
• Inspectez régulièrement le porte-bébé pour tout signe d'usure et de dommage.
• Gardez ce porte-bébé hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
• L'emballage n'est pas un jouet. Il peut présenter un risque d'étouffement.

Сигурно позициониране на бебето в слинг или носилка

• Уверете се, че бебето е в изправена позиция (глава нагоре), така че дихателните му пътища да са видими и свободни.
• Носете бебето на височина, на която лесно можете да го целунете по главата.
• Убедете се, че гърбът на бебето е добре поддържан, а тъканта на носилката плътно обгръща бебето.
• Ногата на бебето трябва да са леко разперени и поддържани от едното до другото коляно.
• Ако бебето не може само да държи главата си, осигурете подходяща опора за главата.

За повече информация, моля, вижте ръководството за потребителя.

Нашите слингове са сертифицирани съгласно стандартите за безопасност PD CEN/TR 16512:2015 и ASTM F2907-22.
Нашите носилки са сертифицирани съгласно стандартите за безопасност PD CEN/TR 16512:2015 и ASTM F2236-16a.

ВНИМАНИЕ! ВАЖНО! СЪХРАНЯВАЙТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА.

• Прочетете всички инструкции, преди да сглобите и използвате носилката.
• Грижовният трябва да прочете всички инструкции, преди да използва носилката.
• Постоянно наблюдавайте детето си и се уверете, че устата и носът му не са запушени.
• За недоносени, деца с ниско тегло при раждане и деца с медицински състояния, потърсете съвет от здравен специалист преди да използвате този продукт.
• Уверете се, че брадичката на детето ви не лежи на гърдите му, тъй като дишането му може да бъде ограничено, което може да доведе до задушаване.
• За да предотвратите рискове от падане, уверете се, че детето ви е сигурно позиционирано в носилката.
• Дръжте далеч от огъня.
• Винаги проверявайте дали всички възли, катарами, копчета, колани и настройки са сигурни.
• Винаги проверявайте за скъсани шевове, скъсани колани или плат и повредени закопчалки преди всяка употреба.
• Уверете се, че бебето е безопасно позиционирано в носилката според инструкциите на производителя.
• Уверете се за правилното разположение на детето в продукта, включително разположението на краката.
• Никога не оставяйте бебе в носилката, която не се носи.
• Често проверявайте бебето. Уверете се, че бебето периодично променя позицията си.
• Бебето трябва да е обърнато към вас, докато не може да държи главата си изправена.
• Недоносените новородени, новородените с дихателни проблеми и новородените под 4 месеца са най-застрашени от задушаване.
• Никога не поставяйте повече от едно бебе в носилката.
• Никога не използвайте повече от една носилка едновременно.
• Никога не използвайте носилка, когато балансът или подвижността са нарушени поради упражнения, сънливост или медицински състояния.
• Никога не използвайте носилка, докато готвите или почиствате, където може да има контакт с горещи предмети или химикали.
• Никога не носете дете в носилката при шофиране на моторно превозно средство като шофьор или пътник.
• Бъдете наясно с опасностите в домашната среда, например източници на топлина, разливане на горещи напитки. Използвайте продукта само за толкова деца, колкото е предназначен.
• Вашето движение и движението на детето могат да повлияят на вашия баланс.
• Внимавайте, когато се навеждате напред или настрани.
• Продуктът не трябва да се използва за носене на дете по време на спортни дейности като бягане, колоездене, плуване и ски.
• Лицето, което носи, трябва да е наясно с увеличения риск детето да падне от носилката, когато става по-активно.
• Редовно проверявайте носилката за признаци на износване и повреди.
• Дръжте носилката далеч от деца, когато не се използва.
• Опаковката не е играчка. Може да представлява риск от задушаване.

Saugus kūdikio laikymas nešynėje arba nešiojimo dirže

• Įsitikinkite, kad kūdikis yra vertikalioje padėtyje (galva aukštyn), kad jo kvėpavimo takai būtų matomi ir laisvi.
• Nešiokite kūdikį tokiame aukštyje, kad lengvai galėtumėte pabučiuoti jo galvą.
• Užtikrinkite, kad kūdikio nugara būtų tinkamai paremta, o nešynės ar diržo audinys tvirtai apgaubtų kūdikį.
• Kūdikio kojos turi būti šiek tiek praskėstos ir paremtos nuo vieno kelio iki kito.
• Jei kūdikis dar negali savarankiškai laikyti galvos, užtikrinkite tinkamą galvos atramą.

Daugiau informacijos rasite naudojimo instrukcijoje.

Mūsų nešynės atitinka saugumo standartus PD CEN/TR 16512:2015 ir ASTM F2907-22.
Mūsų nešiojimo diržai atitinka saugumo standartus PD CEN/TR 16512:2015 ir ASTM F2236-16a.

ATTENZIONE! IMPORTANTE! CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO. CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER USO FUTURO.

• Leggere tutte le istruzioni prima di assemblare e utilizzare il portabebè.
• Il caregiver deve leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il portabebè.
• Monitorare costantemente il proprio bambino e assicurarsi che la bocca e il naso siano liberi da ostruzioni.
• Per bambini prematuri, di basso peso alla nascita e con condizioni mediche, consultare un professionista della salute prima di utilizzare questo prodotto.
• Assicurarsi che il mento del proprio bambino non poggi sul petto, poiché la sua respirazione potrebbe essere limitata, il che potrebbe portare a soffocamento.
• Per prevenire il rischio di caduta, assicurarsi che il bambino sia posizionato in modo sicuro nel portabebè.
• Tenere lontano dal fuoco.
• Controllare sempre che tutti i nodi, fibbie, bottoni a pressione, cinghie e regolazioni siano sicuri.
• Controllare sempre se ci sono cuciture strappate, cinghie o tessuti danneggiati e chiusure rotte prima di ogni utilizzo.
• Assicurarsi che il bambino sia posizionato in modo sicuro nel portabebè secondo le istruzioni del produttore.
• Assicurarsi della corretta posizione del bambino nel prodotto, compresa la posizione delle gambe.
• Non lasciare mai un bambino in un portabebè che non è indossato.
• Controllare frequentemente il bambino. Assicurarsi che il bambino venga riposizionato periodicamente.
• Il bambino deve affrontare verso di te fino a quando non può mantenere la testa dritta.
• I bambini prematuri, i bambini con problemi respiratori e i bambini di età inferiore ai 4 mesi sono a maggior rischio di soffocamento.
• Non posizionare mai più di un bambino nel portabebè.
• Non indossare mai più di un portabebè alla volta.
• Non utilizzare mai un portabebè quando l'equilibrio o la mobilità sono compromessi a causa di esercizio fisico, sonnolenza o condizioni mediche.
• Non utilizzare mai un portabebè mentre si svolgono attività come cucinare e pulire che comportano una fonte di calore o esposizione a sostanze chimiche.
• Non indossare mai un portabebè mentre si guida o si è passeggeri in un veicolo a motore.
• Essere consapevoli dei pericoli nell'ambiente domestico, ad esempio fonti di calore, rovesciamento di bevande calde.
Utilizzare il prodotto solo per il numero di bambini per cui è destinato.
• Il tuo movimento e il movimento del bambino possono influenzare il tuo equilibrio.
• Fare attenzione quando ci si piega in avanti o lateralmente.
• Il portabebè non è adatto per l'uso durante attività sportive come corsa, ciclismo, nuoto e sci.
• Il caregiver deve essere consapevole del rischio aumentato che il proprio bambino cada dal portabebè man mano che diventa più attivo.
• Controllare regolarmente il portabebè per eventuali segni di usura e danni.
• Tenere questo portabebè lontano dalla portata dei bambini quando non è in uso.
• L'imballaggio non è un giocattolo. Può presentare un rischio di soffocamento.

Siguran položaj djeteta u marami ili nosiljci

• Osigurajte da je dijete u uspravnom položaju (glava gore), tako da su mu dišni putevi vidljivi i slobodni.
• Nosite dijete na visini na kojoj ga lako možete poljubiti u glavu.
• Pazite da je djetetova leđa pravilno podržana, a tkanina nosiljke čvrsto omotana oko njega.
• Djetetove noge trebaju biti lagano raširene i podržane od jednog do drugog koljena.
• Ako dijete ne može samostalno držati glavu, osigurajte odgovarajuću potporu za glavu.

Za više informacija pogledajte priručnik za korisnike.

Naše marame su certificirane prema sigurnosnim standardima PD CEN/TR 16512:2015 i ASTM F2907-22.
Naše nosiljke su certificirane prema sigurnosnim standardima PD CEN/TR 16512:2015 i ASTM F2236-16a.

UPOZORENJE! VAŽNO! ČUVATI ZA BUDUĆE REFERENCIRANJE. ČUVATI UPUTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

• Pročitajte sve upute prije sastavljanja i korištenja nosiljke.
• Osoba koja brine o djetetu treba pročitati sve upute prije korištenja nosiljke.
• Stalno nadgledajte svoje dijete i osigurajte da su usta i nos neometani.
• Za nedonoščad, djecu s niskom porođajnom težinom i djecu s medicinskim stanjima, potražite savjet zdravstvenog stručnjaka prije korištenja ovog proizvoda.
• Osigurajte da djetetova brada ne počiva na njegovu prsnom košu jer bi to moglo ograničiti njegovo disanje, što može dovesti do gušenja.
• Kako biste spriječili rizike od pada, osigurajte da je vaše dijete sigurno smješteno u nosiljci.
• Držite podalje od vatre.
• Uvijek provjerite da su svi čvorovi, kopče, dugmad, remeni i podešavanja sigurna.
• Uvijek provjerite ima li razderanih šavova, poderanih remena ili tkanina i oštećenih kopči prije svake upotrebe.
• Osigurajte da je dijete sigurno postavljeno u nosiljci prema uputama proizvođača.
• Osigurajte pravilno postavljanje djeteta u proizvod, uključujući položaj nogu.
• Nikada ne ostavljajte dijete u nosiljci koja se ne nosi.
• Često provjeravajte dijete. Osigurajte da se dijete povremeno premješta.
• Dijete mora biti okrenuto prema vama dok ne može držati glavu uspravno.
• Nedonoščad, dojenčad s respiratornim problemima i dojenčad mlađa od 4 mjeseca imaju najveći rizik od gušenja.
• Nikada ne stavljajte više od jednog djeteta u nosiljku.
• Nikada ne koristite više od jedne nosiljke u isto vrijeme.
• Nikada ne koristite nosiljku kada je vaša ravnoteža ili pokretljivost narušena zbog vježbanja, pospanosti ili zdravstvenih stanja.
• Nikada ne koristite nosiljku dok se bavite aktivnostima kao što su kuhanje i čišćenje, gdje može doći do kontakta s vrućim predmetima ili kemikalijama.
• Nikada ne nosite dijete u nosiljci dok vozite ili ste putnik u motornom vozilu.
• Budite svjesni opasnosti u domaćem okruženju, npr. izvora topline, mogućnosti prolijevanja vrućih napitaka. Koristite proizvod samo za onaj broj djece za koji je namijenjen.
• Vaš pokret i pokret djeteta mogu utjecati na vašu ravnotežu.
• Budite oprezni prilikom saginjanja i naginjanja naprijed ili na strane.
• Proizvod se ne bi trebao koristiti za nošenje djeteta tijekom sportskih aktivnosti kao što su trčanje, vožnja bicikla, plivanje i skijanje.
• Osoba koja nosi treba biti svjesna povećanog rizika da dijete ispadne iz nosiljke kako postaje aktivnije.
• Redovito provjeravajte nosiljku na znakove trošenja i oštećenja.
• Držite nosiljku podalje od djece kada se ne koristi.
• Pakiranje nije igračka. Može predstavljati rizik od gušenja.

Ασφαλής θέση του μωρού σε μάρσιπο ή φορείο

• Βεβαιωθείτε ότι το μωρό βρίσκεται σε όρθια θέση (κεφάλι προς τα πάνω), ώστε οι αεραγωγοί του να είναι ορατοί και ελεύθεροι.
• Κρατήστε το μωρό σε ύψος όπου μπορείτε εύκολα να το φιλήσετε στο κεφάλι.
• Εξασφαλίστε ότι η πλάτη του μωρού υποστηρίζεται σωστά και το ύφασμα του μάρσιπου ή του φορείου τυλίγει σφιχτά το μωρό.
• Τα πόδια του μωρού πρέπει να είναι ελαφρώς ανοιχτά και να υποστηρίζονται από το ένα γόνατο στο άλλο.
• Εάν το μωρό δεν μπορεί να κρατήσει το κεφάλι του ανεξάρτητα, παρέχετε κατάλληλη στήριξη κεφαλής.

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης.

Οι μάρσιποί μας είναι πιστοποιημένοι σύμφωνα με τα πρότυπα ασφαλείας PD CEN/TR 16512:2015 και ASTM F2907-22.
Τα φορεία μας είναι πιστοποιημένα σύμφωνα με τα πρότυπα ασφαλείας PD CEN/TR 16512:2015 και ASTM F2236-16a.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

• Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν από τη συναρμολόγηση και τη χρήση της στήριξης.
• Ο φροντιστής θα πρέπει να διαβάσει όλες τις οδηγίες πριν από τη χρήση της στήριξης.
• Παρακολουθήστε συνεχώς το παιδί σας και βεβαιωθείτε ότι το στόμα και η μύτη είναι ανοιχτά.
• Για πρόωρα, παιδιά με χαμηλό βάρος γέννησης και παιδιά με ιατρικές καταστάσεις, ζητήστε συμβουλή από έναν επαγγελματία υγείας πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος.
• Βεβαιωθείτε ότι το πηγούνι του παιδιού σας δεν στηρίζεται στο στήθος του καθώς η αναπνοή του μπορεί να περιοριστεί, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε ασφυξία.
• Για να αποφύγετε τους κινδύνους πτώσης, βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας είναι ασφαλώς τοποθετημένο στη στήριξη.
• Κρατήστε μακριά από τη φωτιά.
• Ελέγξτε πάντα για να βεβαιωθείτε ότι όλοι οι κόμποι, οι πόρπες, οι κουμπιά, οι ιμάντες και οι ρυθμίσεις είναι ασφαλείς.
• Ελέγξτε πάντα για σχισμένα ραφές, φθαρμένους ιμάντες ή υφάσματα και κατεστραμμένους κλιπ πριν από κάθε χρήση.
• Βεβαιωθείτε ότι το μωρό είναι ασφαλώς τοποθετημένο στη στήριξη σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
• Βεβαιωθείτε για τη σωστή τοποθέτηση του παιδιού στο προϊόν, συμπεριλαμβανομένης της τοποθέτησης των ποδιών.
• Μην αφήνετε ποτέ ένα μωρό σε μια στήριξη που δεν φοράτε.
• Ελέγχετε συχνά το μωρό. Βεβαιωθείτε ότι το μωρό repositioned περιοδικά.
• Το μωρό πρέπει να κοιτάζει προς εσάς μέχρι να μπορέσει να κρατήσει το κεφάλι του όρθιο.
• Τα πρόωρα μωρά, τα μωρά με αναπνευστικά προβλήματα και τα μωρά κάτω των 4 μηνών διατρέχουν μεγαλύτερο κίνδυνο ασφυξίας.
• Μην τοποθετείτε ποτέ περισσότερα από ένα μωρό στη στήριξη.
• Μην χρησιμοποιείτε ποτέ περισσότερες από μία στηρίξεις ταυτόχρονα.
• Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μια στήριξη όταν η ισορροπία ή η κινητικότητα είναι περιορισμένες λόγω άσκησης, υπνηλίας ή ιατρικών καταστάσεων.
• Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μια στήριξη κατά τη διάρκεια δραστηριοτήτων όπως το μαγείρεμα και το καθάρισμα, όπου μπορεί να προκύψει επαφή με ζεστά αντικείμενα ή χημικές ουσίες.
• Μην φοράτε ποτέ ένα μωρό στη στήριξη ενώ οδηγείτε ή είστε επιβάτης σε ένα μηχανοκίνητο όχημα.
• Να είστε ενήμεροι για τους κινδύνους στο οικιακό περιβάλλον, π.χ. πηγές θερμότητας, πιθανότητα χυσίματος ζεστών ροφημάτων. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για τον αριθμό των παιδιών για τα οποία προορίζεται το προϊόν.
• Η κίνησή σας και η κίνηση του παιδιού μπορεί να επηρεάσουν την ισορροπία σας.
• Να είστε προσεκτικοί όταν σκύβετε και κλίνετε προς τα εμπρός ή πλάγια.
• Η στήριξη δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη μεταφορά του παιδιού κατά τη διάρκεια αθλητικών δραστηριοτήτων, όπως τρέξιμο, ποδηλασία, κολύμπι και σκι.
• Ο φροντιστής θα πρέπει να είναι ενήμερος για τον αυξημένο κίνδυνο του να πέσει το παιδί από τη στήριξη καθώς γίνεται πιο δραστήριο.
• Τακτική επιθεώρηση της στηρίξεως για τυχόν σημάδια φθοράς και ζημίας.
• Κρατήστε αυτή τη στήριξη μακριά από τα παιδιά όταν δεν χρησιμοποιείται.
• Η συσκευασία δεν είναι παιχνίδι. Μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο ασφυξίας.

Bezpečné umístění dítěte v šátku nebo nosítku

• Ujistěte se, že dítě je ve vzpřímené poloze (hlava nahoře), aby jeho dýchací cesty byly viditelné a volné.
• Noste dítě ve výšce, kde mu můžete snadno dát pusu na hlavu.
• Zajistěte, aby záda dítěte byla správně podepřena a látka šátku nebo nosítka dítě těsně obepínala.
• Nohy dítěte by měly být mírně roztažené a podepřené od jednoho kolena k druhému.
• Pokud dítě nemůže samo držet hlavičku, zajistěte odpovídající oporu hlavy.

Pro více podrobností si přečtěte návod k použití.

Naše šátky jsou certifikovány podle bezpečnostních norem PD CEN/TR 16512:2015 a ASTM F2907-22.
Naše nosítka jsou certifikována podle bezpečnostních norem PD CEN/TR 16512:2015 a ASTM F2236-16a.

VAROVÁNÍ! DŮLEŽITÉ! UCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ ODKAZ. UCHOVEJTE NÁVOD PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

• Před sestavením a použitím nosiče přečtěte všechny pokyny.
• Pečovatel by měl před použitím nosiče přečíst všechny pokyny.
• Neustále sledujte své dítě a zajistěte, aby ústa a nos nebyly překážkou.
• Pro předčasně narozené, děti s nízkou porodní hmotností a děti s zdravotními problémy se před použitím tohoto produktu poraďte s odborníkem na zdravotní péči.
• Ujistěte se, že brada vašeho dítěte neleží na hrudi, protože by to mohlo omezit jeho dýchání a vést k udušení.
• Aby se předešlo nebezpečí pádu, ujistěte se, že vaše dítě je bezpečně umístěno v nosiči.
• Držte dál od ohně.
• Vždy zkontrolujte, zda jsou všechny uzly, spony, cvoky, popruhy a úpravy bezpečné.
• Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou roztržené švy, roztržené popruhy nebo tkaniny a poškozené uzávěry.
• Ujistěte se, že dítě je bezpečně umístěno v nosiči podle pokynů výrobce.
• Zajistěte správné umístění dítěte v produktu včetně umístění nohou.
• Nikdy nenechávejte dítě v nosiči, který není nošen.
• Často kontrolujte dítě. Ujistěte se, že dítě je pravidelně přestavováno.
• Dítě musí směřovat k vám, dokud nebude schopno držet hlavu vzpřímeně.
• Předčasně narozené děti, děti s respiračními problémy a děti mladší 4 měsíců jsou nejvíce ohroženy udušením.
• Nikdy neumisťujte více než jedno dítě do nosiče.
• Nikdy nepoužívejte více než jeden nosič najednou.
• Nikdy nepoužívejte nosič, když je vaše rovnováha nebo pohyblivost narušena v důsledku cvičení, ospalosti nebo zdravotních problémů.
• Nikdy nepoužívejte nosič při vaření nebo uklízení, kde může dojít ke kontaktu s horkými předměty nebo chemikáliemi.
• Nikdy nenoste dítě v nosiči při řízení motorového vozidla jako řidič nebo pasažér.
• Buďte si vědomi nebezpečí v domácím prostředí, např. zdrojů tepla, možnosti rozlití horkých nápojů. Používejte produkt pouze pro takový počet dětí, pro který je určen.
• Váš pohyb a pohyb dítěte mohou ovlivnit vaši rovnováhu.
• Buďte opatrní při ohýbání se dopředu nebo do stran.
• Produkt by neměl být používán k nošení dítěte během sportovních aktivit, jako je běhání, jízda na kole, plavání a lyžování.
• Pečovatel by měl být vědom zvýšeného rizika, že dítě vypadne z nosiče, když se stává aktivnějším.
• Pravidelně kontrolujte nosič na známky opotřebení a poškození.
• Uchovávejte nosič mimo dosah dětí, když není používán.
• Balení není hračka. Může představovat riziko udušení.

Sikker positionering af et barn i en slynge eller bæresele

• Sørg for, at barnet er i oprejst position (hoved opad), så dets luftveje er synlige og frie.
• Bær barnet i en højde, hvor du nemt kan kysse det på toppen af hovedet.
• Sørg for, at barnets ryg er korrekt støttet, og at bæreselen sidder tæt omkring barnet.
• Barnets ben skal være let spredte og støttet fra det ene knæ til det andet.
• Hvis barnet ikke selv kan holde hovedet, skal der sørges for ordentlig hovedstøtte.

For yderligere oplysninger henvises til brugermanualen.

Vores slynger er certificeret i overensstemmelse med sikkerhedsstandarderne PD CEN/TR 16512:2015 og ASTM F2907-22.
Vores bæreseler er certificeret i overensstemmelse med sikkerhedsstandarderne PD CEN/TR 16512:2015 og ASTM F2236-16a.

ADVARSELSE! VIGTIGT! BEVAR FOR FREMTIDIG HENVISELSER. BEVAR INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG BRUG.

• Læs alle instruktioner, inden du samler og bruger bæreselen.
• Den ansvarlige bør læse alle instruktioner, inden de bruger bæreselen.
• Overvåg dit barn konstant og sørg for, at munden og næsen ikke er tilstoppede.
• For for tidligt fødte, børn med lav fødselsvægt og børn med medicinske tilstande, søg råd fra en sundhedsfaglig, før du bruger dette produkt.
• Sørg for, at dit barns hage ikke hviler på brystet, da det kan begrænse vejrtrækningen og føre til kvælning.
• For at forhindre fald, sørg for, at dit barn er sikkert placeret i bæreselen.
• Hold væk fra ild.
• Tjek altid, at alle knuder, spænder, trykknapper, stropper og justeringer er sikre.
• Tjek altid for revnede sømme, slidte stropper eller stof og beskadigede fastgøringer før hver brug.
• Sørg for, at babyen er sikkert placeret i bæreselen i henhold til producentens brugsanvisninger.
• Sørg for korrekt placering af barnet i produktet, herunder benens placering.
• Læg aldrig et barn i en bæreselen, der ikke bæres.
• Tjek ofte barnet. Sørg for, at barnet regelmæssigt ændrer position.
• Barnet skal vende mod dig, indtil det kan holde hovedet oprejst.
• For tidligt fødte, spædbørn med respiratoriske problemer og spædbørn under 4 måneder er i størst risiko for kvælning.
• Læg aldrig mere end ét barn i bæreselen.
• Brug aldrig mere end én bæreselen ad gangen.
• Brug aldrig en bæreselen, når balancen eller bevægeligheden er nedsat på grund af motion, søvnighed eller medicinske tilstande.
• Brug aldrig en bæreselen, mens du deltager i aktiviteter som madlavning og rengøring, som involverer en varmekilde eller eksponering for kemikalier.
• Bær aldrig et barn i bæreselen, mens du kører eller er passager i et motoriseret køretøj.
• Vær opmærksom på farer i hjemmet, f.eks. varmekilder, spild af varme drikke. Brug produktet kun til det antal børn, produktet er beregnet til.
• Din bevægelse og barnets bevægelse kan påvirke din balance.
• Vær forsigtig, når du bøjer dig fremad eller til siden.
• Bæreselen er ikke egnet til brug under sportsaktiviteter som løb, cykling, svømning og skiløb.
• Den ansvarlige bør være opmærksom på den øgede risiko for, at barnet falder ud af bæreselen, når det bliver mere aktivt.
• Inspektion af bæreselen for tegn på slid og skader.
• Hold denne bæreselen væk fra børn, når den ikke er i brug.
• Emballagen er ikke et legetøj. Den kan udgøre en kvælningsrisiko.

Lapse ohutu asend kandekotis või -sallides

• Veenduge, et laps on püstises asendis (pea üleval), nii et tema hingamisteed oleksid nähtavad ja vabad.
• Kandke last sellisel kõrgusel, et saaksite teda hõlpsalt pealaele suudelda.
• Veenduge, et lapse selg on korralikult toetatud ja kandekoti või -salli kangas ümbritseb last tihedalt.
• Lapse jalad peaksid olema kergelt harkis ja toetatud põlvest põlveni.
• Kui laps ei suuda ise pead hoida, tagage sobiv peatoetus.

Lisateavet leiate kasutusjuhendist.

Meie kandekotid vastavad ohutusstandarditele PD CEN/TR 16512:2015 ja ASTM F2907-22.
Meie kanderihmad vastavad ohutusstandarditele PD CEN/TR 16512:2015 ja ASTM F2236-16a.

HOIATUS! OLULINE! HOIDA TULEVIKU VIITAMISEKS. HOIDA JUHENDID TULEVIKU KASUTAMISEKS.

• Enne kande ja kande kasutamist lugege kõik juhised.
• Hooldaja peaks enne kande kasutamist lugema kõik juhised.
• Jälgige pidevalt oma last ja veenduge, et suu ja nina ei ole takistatud.
• Enne toote kasutamist konsulteerige tervishoiutöötajaga enneaegsete, madala sünnikaalu ja meditsiiniliste seisunditega laste puhul.
• Veenduge, et teie lapse lõug ei puhkaks rinnal, kuna see võib piirata hingamist ja viia lämbumiseni.
• Ohtude vältimiseks veenduge, et teie laps on kandetas kehtivalt paigutatud.
• Hoidke eemal tule eest.
• Kontrollige alati, et kõik sõlmed, klambrid, nööbid, rihmad ja reguleerimised oleksid kindlad.
• Kontrollige alati, kas enne kasutamist on olemas rebenenud õmblused, purunenud rihmad või kangas ja kahjustatud kinnitused.
• Veenduge, et beebi on tootja juhiste kohaselt kandetas ohutult paigutatud.
• Veenduge, et laps on tootes õigesti paigutatud, sealhulgas jalgade asetus.
• Ärge jätke beebit kandetas, kui seda ei kanta.
• Kontrollige beebit sageli. Veenduge, et beebit järjestikuseks asendiks vahetada.
• Beebi peab olema suunatud teie poole, kuni ta suudab hoida pead püsti.
• Enneaegsed imikud, hingamisprobleemidega imikud ja alla 4 kuu vanused imikud on suurimas lämbumisoht.
• Ärge asetage kandeisse rohkem kui ühte beebit.
• Ärge kasutage korraga rohkem kui ühte kande.
• Ärge kasutage kande, kui teie tasakaal või liikuvus on kahjustatud harjutuste, uimasuse või meditsiiniliste seisundite tõttu.
• Ärge kunagi kasutage kande, kui teete tegevusi, nagu toiduvalmistamine ja koristamine, mis võivad põhjustada kuumade esemete või kemikaalide kokkupuudet.
• Ärge kunagi kandke beebit kandes sõidukis, olles juht või reisija.
• Olge teadlik ohtudest koduses keskkonnas, näiteks kuumallikatest, kuumade jookide valamisest. Kasutage toodet ainult laste arvu jaoks, milleks toode on mõeldud.
• Teie liikumine ja lapse liikumine võivad mõjutada teie tasakaalu.
• Olge ettevaatlik, kui kummardate ette või külgedele.
• Toodet ei tohiks kasutada lapse kandmiseks sporditegevuste ajal nagu jooksmine, jalgrattasõit, ujumine ja suusatamine.
• Kandja peaks olema teadlik, et lapse kukkumise risk suureneb, kui laps muutub aktiivsemaks.
• Kontrollige regulaarselt kandeid kulumise ja kahjustuste märkide osas.
• Hoidke kandeid laste käeulatusest eemal, kui neid ei kasutata.
• Pakend ei ole mänguasi. See võib kujutada endast lämbumisohtu.

Vauvan turvallinen asento kantoliinassa tai kantorepussa

• Varmista, että vauva on pystyasennossa (pää ylöspäin) niin, että hänen hengitystiet ovat näkyvissä ja vapaat.
• Pidä vauvaa sellaisella korkeudella, että voit helposti suukottaa hänen päätään.
• Varmista, että vauvan selkä on hyvin tuettu ja kantoliina tai -reppu kietoutuu tiiviisti hänen ympärilleen.
• Vauvan jalkojen tulisi olla hieman levitetyt ja tuetut polvesta polveen.
• Jos vauva ei vielä osaa pitää päätään itse, varmista asianmukainen pään tuki.

Lisätietoja löydät käyttöohjeesta.

Kantoliinamme ovat sertifioituja turvallisuusstandardien PD CEN/TR 16512:2015 ja ASTM F2907-22 mukaisesti.
Kantoreppumme ovat sertifioituja turvallisuusstandardien PD CEN/TR 16512:2015 ja ASTM F2236-16a mukaisesti.

VAROITUS! TÄRKEÄ! SÄILYTÄ TULEVAA VIITTAUSTA VARTEN. SÄILYTÄ OHJEET TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN.

• Lue kaikki ohjeet ennen kantovälineen kokoamista ja käyttöä.
• Hoitajan tulisi lukea kaikki ohjeet ennen kantovälineen käyttöä.
• Valvo lastasi jatkuvasti ja varmista, että suu ja nenä eivät ole tukossa.
• Ennenaikaisille, alhaisen syntymäpainon omaaville vauvoille ja lapsille, joilla on sairauksia, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen ennen tämän tuotteen käyttöä.
• Varmista, että lapsesi leuka ei lepää rinnalla, koska se voi rajoittaa hengitystä, mikä voi johtaa tukehtumiseen.
• Vältä putoamisriskejä varmistamalla, että lapsesi on turvallisesti sijoitettu kantovälineeseen.
• Pidä kaukana tulesta.
• Tarkista aina, että kaikki solmut, soljet, napit, hihnat ja säädöt ovat turvallisia.
• Tarkista aina, ettei ompeleet ole repeytyneet, hihnat tai kangas ovat kuluneet ja kiinnikkeet ovat vahingoittuneet ennen jokaista käyttöä.
• Varmista, että vauva on turvallisesti sijoitettu kantovälineeseen valmistajan käyttöohjeiden mukaisesti.
• Varmista lapsen oikea sijoitus tuotteessa, mukaan lukien jalkojen sijoitus.
• Älä koskaan jätä vauvaa kantovälineeseen, jota ei käytetä.
• Tarkista vauvaa usein. Varmista, että vauva vaihdetaan säännöllisesti.
• Vauvan tulee katsoa kohti sinua, kunnes hän voi pitää päänsä pystyssä.
• Ennenaikaiset vauvat, hengitysvaikeuksista kärsivät vauvat ja alle 4 kuukauden ikäiset vauvat ovat suurimmassa tukehtumisriskissä.
• Älä koskaan laita kantovälineeseen useampaa kuin yhtä vauvaa.
• Älä koskaan käytä useampaa kuin yhtä kantovälinettä kerrallaan.
• Älä koskaan käytä kantovälinettä, kun tasapaino tai liikkuvuus on heikentynyt liikunnan, uneliaisuuden tai terveydentilojen vuoksi.
• Älä koskaan käytä kantovälinettä ruoanlaiton ja siivouksen aikana, joissa voi olla kosketusta kuumien esineiden tai kemikaalien kanssa.
• Älä koskaan kanna lasta kantovälineessä ajaessasi tai ollessasi matkustajana moottoriajoneuvossa.
• Ole tietoinen kotiympäristön vaaroista, kuten lämpölähteistä, kuumien juomien kaatumisesta. Käytä tuotetta vain sellaisten lasten määrälle, johon tuote on tarkoitettu.
• Liikkeesi ja lapsen liike voivat vaikuttaa tasapainoosi.
• Ole varovainen, kun kumarrat eteenpäin tai sivuille.
• Kantovälinettä ei tule käyttää lapsen kantamiseen urheilutoiminnan aikana, kuten juoksussa, pyöräilyssä, uimisessa ja hiihdossa.
• Hoitajan tulisi olla tietoinen siitä, että lapsen putoamisriski kasvaa, kun hänestä tulee aktiivisempi.
• Tarkista säännöllisesti kantoväline kulumisen ja vaurioiden varalta.
• Pidä tämä kantoväline lasten ulottumattomissa, kun sitä ei käytetä.
• Pakkaus ei ole lelu. Se voi aiheuttaa tukehtumisriskin.

Säker positionering av en bebis i en bärsjal eller bärsele

• Se till att bebisen är i en upprätt position (huvudet uppåt) så att luftvägarna är synliga och fria.
• Bär bebisen på en höjd där du enkelt kan kyssa dess huvud.
• Se till att bebisens rygg är ordentligt stödd och att tyget i sjalen eller selen omsluter bebisen tätt.
• Bebisens ben ska vara lätt isär och stödda från knä till knä.
• Om bebisen inte kan hålla upp huvudet själv, ge ordentligt stöd för huvudet.

För mer information, se bruksanvisningen.

Våra bärsjalar är certifierade enligt säkerhetsstandarderna PD CEN/TR 16512:2015 och ASTM F2907-22.
Våra bärselar är certifierade enligt säkerhetsstandarderna PD CEN/TR 16512:2015 och ASTM F2236-16a.

VARNING! VIKTIGT! SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS. SPARA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING.

• Läs alla instruktioner innan du sätter ihop och använder bärselen.
• Vårdgivaren bör läsa alla instruktioner innan de använder bärselen.
• Övervaka ditt barn konstant och se till att mun och näsa är unobstrukterade.
• För för tidigt födda, barn med låg födelsevikt och barn med medicinska tillstånd, sök råd från en hälso- och sjukvårdspersonal innan du använder denna produkt.
• Se till att ditt barns haka inte vilar på bröstet eftersom andningen kan begränsas vilket kan leda till kvävning.
• För att förhindra risker från att falla, se till att ditt barn är säkert placerat i bärselen.
• Håll borta från eld.
• Kontrollera alltid att alla knutar, spännen, tryckknappar, remmar och justeringar är säkra.
• Kontrollera alltid för trasiga sömmar, slitna remmar eller tyg och skadade fästen före varje användning.
• Se till att barnet är säkert placerat i bärselen enligt tillverkarens bruksanvisning.
• Se till att barnet är korrekt placerat i produkten inklusive benens placering.
• Lämna aldrig ett barn i en bärsele som inte används.
• Kontrollera ofta barnet. Se till att barnet regelbundet förändrar position.
• Barnet måste vända sig mot dig tills det kan hålla huvudet upprätt.
• För tidigt födda, barn med andningsproblem och barn under 4 månader är i störst risk för kvävning.
• Placera aldrig mer än ett barn i bärselen.
• Använd aldrig mer än en bärsele åt gången.
• Använd aldrig en bärsele när balansen eller rörligheten påverkas av träning, dåsighet eller medicinska tillstånd.
• Använd aldrig en bärsele medan du deltar i aktiviteter som att laga mat och städa, vilket involverar en värmekälla eller exponering för kemikalier.
• Använd aldrig en bärsele medan du kör eller är passagerare i ett motorfordon.
• Var medveten om faror i hemmiljön, t.ex. värmekällor, spill av heta drycker. Använd produkten endast för det antal barn som produkten är avsedd för.
• Din rörelse och barnets rörelse kan påverka din balans.
• Var försiktig när du böjer dig framåt eller åt sidorna.
• Bärselen är inte lämplig för användning under sportaktiviteter, t.ex. löpning, cykling, simning och skidåkning.
• Vårdgivaren bör vara medveten om den ökade risken för att ditt barn faller ur bärselen när det blir mer aktivt.
• Regelbundet inspektera bärselen för tecken på slitage och skador.
• Håll denna bärsele borta från barn när den inte används.
• Förpackningen är inte en leksak. Den kan utgöra en kvävningsrisk.

Posición segura del bebé en un fular o portabebé

• Asegúrese de que el bebé esté en una posición vertical (cabeza hacia arriba) con las vías respiratorias visibles y despejadas.
• Lleve al bebé a una altura donde pueda besarle fácilmente la cabeza.
• Asegúrese de que la espalda del bebé esté bien apoyada y que el tejido del fular o portabebé envuelva al bebé de forma ajustada.
• Las piernas del bebé deben estar ligeramente separadas y apoyadas de una rodilla a la otra.
• Si el bebé no puede sostener la cabeza por sí mismo, proporcione un soporte adecuado para la cabeza.

Para más detalles, consulte el manual de usuario.

Nuestros fulares están certificados conforme a las normas de seguridad PD CEN/TR 16512:2015 y ASTM F2907-22.
Nuestros portabebés están certificados conforme a las normas de seguridad PD CEN/TR 16512:2015 y ASTM F2236-16a.

¡ADVERTENCIA! ¡IMPORTANTE! CONSERVE PARA REFERENCIA FUTURA. CONSERVE LAS INSTRUCCIONES PARA USO FUTURO.

• Lea todas las instrucciones antes de ensamblar y usar el portabebés.
• El cuidador debe leer todas las instrucciones antes de usar el portabebés.
• Monitoree constantemente a su hijo y asegúrese de que la boca y la nariz estén desobstruidas.
• Para bebés prematuros, de bajo peso al nacer y niños con condiciones médicas, consulte a un profesional de la salud antes de usar este producto.
• Asegúrese de que la barbilla de su hijo no descanse sobre su pecho, ya que su respiración podría estar restringida, lo que podría llevar a la asfixia.
• Para prevenir peligros de caídas, asegúrese de que su hijo esté posicionado de manera segura en el portabebés.
• Mantenga alejado del fuego.
• Siempre verifique que todos los nudos, hebillas, broches, correas y ajustes estén seguros.
• Siempre verifique si hay costuras rasgadas, correas o telas desgastadas y broches dañados antes de cada uso.
• Asegúrese de que el bebé esté posicionado de manera segura en el portabebés de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
• Asegúrese de la colocación adecuada del niño en el producto, incluida la colocación de las piernas.
• Nunca deje a un bebé en un portabebés que no está siendo usado.
• Verifique al bebé con frecuencia. Asegúrese de que el bebé sea reubicado periódicamente.
• El bebé debe mirar hacia usted hasta que pueda mantener la cabeza erguida.
• Los bebés prematuros, los bebés con problemas respiratorios y los bebés menores de 4 meses corren el mayor riesgo de asfixia.
• Nunca coloque más de un bebé en el portabebés.
• Nunca use más de un portabebés a la vez.
• Nunca use un portabebés cuando el equilibrio o la movilidad se vean afectados por ejercicio, somnolencia o condiciones médicas.
• Nunca use un portabebés mientras participa en actividades como cocinar y limpiar, que implican una fuente de calor o exposición a productos químicos.
• Nunca use un portabebés mientras conduce o es pasajero en un vehículo motorizado.
• Tenga en cuenta los peligros en el entorno doméstico, por ejemplo, fuentes de calor, derrames de bebidas calientes.
Utilice el producto solo para el número de niños para el que está destinado.
• Su movimiento y el movimiento del niño pueden afectar su equilibrio.
• Tenga cuidado al inclinarse hacia adelante o hacia los lados.
• El portabebés no es adecuado para usar durante actividades deportivas, como correr, andar en bicicleta, nadar y esquiar.
• El cuidador debe ser consciente del riesgo aumentado de que su hijo se caiga del portabebés a medida que se vuelve más activo.
• Inspeccione regularmente el portabebés en busca de signos de desgaste y daño.
• Mantenga este portabebés fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso.
• El embalaje no es un juguete. Puede representar un riesgo de asfixia.

Seasamh Sábháilte do Leanbh i Sling nó Iompróir

• Déan cinnte go bhfuil an leanbh i suíomh ingearach (ceann suas), ionas go bhfuil a chonairí aeir infheicthe agus saor.
• Iompair an leanbh ag airde inar féidir leat barr a chinn a phógadh go héasca.
• Cinntigh go bhfuil tacaíocht chuí ag droma an linbh, agus go gclúdaíonn an fabraic an sling nó an t-iompróir an leanbh go docht.
• Ba chóir cosa an linbh a bheith beagán scaipthe agus tacaithe ó ghlúin amháin go dtí an glúin eile.
• Mura féidir leis an leanbh a cheann a choinneáil suas leis féin, soláthraigh tacaíocht chuí don cheann.

Le haghaidh tuilleadh eolais, féach ar an lámhleabhar úsáideora.

Tá ár sleamhnáin deimhnithe de réir na gcaighdeán sábháilteachta PD CEN/TR 16512:2015 agus ASTM F2907-22.
Tá ár n-iompróirí deimhnithe de réir na gcaighdeán sábháilteachta PD CEN/TR 16512:2015 agus ASTM F2236-16a.

RABHADH! TÁBHACHT! COIMHEAD DO THAGHADH SA TSHUAITHE. COIMHEAD NA TREORACHA DO THAGHADH SA TSHUAITHE.

• Léigh na treoracha go léir sula leagann tú agus sula n-úsáideann tú an t-aistriú.
• Ba chóir don chúramóir na treoracha go léir a léamh sula n-úsáideann sé an t-aistriú.
• Déan monatóireacht leanúnach ar do pháiste agus déan cinnte nach bhfuil a bhéal agus a shrón faoi ghlas.
• Maidir le laigeanna, páistí le h-íseal meáchan breithe agus páistí le coinníollacha leighis, iarr comhairle ó shaineolaí sláinte sula n-úsáideann tú an táirge seo.
• Déan cinnte nach bhfuil laige do pháiste ag luí ar a chliabhra, mar d'fhéadfadh sé a análú a theorannú, rud a d'fhéadfadh a bheith mar gheall ar a dhúlagradh.
• Chun contúirtí a chosc ó thitim, déan cinnte go bhfuil do pháiste go daingean suite sa t-aistriú.
• Coimeád i bhfad ó lasair.
• Seiceáil i gcónaí chun a chinntiú go bhfuil gach cnó, buicéad, snap, strap, agus coigeartuithe slán.
• Seiceáil i gcónaí le haghaidh seamanna briste, straps briste nó fabraic, agus ceangail scriosta sula n-úsáidtear.
• Déan cinnte go bhfuil an leanbh suite go sábháilte sa t-aistriú de réir na dtreoracha óna déantóir.
• Déan cinnte go bhfuil an leanbh suite go ceart sa táirge, lena n-áirítear suite na cosa.
• Ná fág leanbh riamh i d'aistriú nach bhfuil á chaitheamh.
• Seiceáil an leanbh go minic. Déan cinnte go gcuirfear an leanbh in áit nua go rialta.
• Caithfidh an leanbh a bheith ag féachaint chugat go dtí go mbeidh sé in ann a chloigeann a choinneáil suas.
• Tá riosca níos mó ag laigeanna, páistí le fadhbanna análaithe, agus páistí faoi 4 mhí d'aois le dul i ngleic le dúlagradh.
• Ná cuir níos mó ná leanbh amháin sa t-aistriú.
• Ná húsáid níos mó ná t-aistriú amháin ag an am.
• Ná húsáid t-aistriú nuair a bhíonn do chothromaíocht nó do ghluaiseacht buailte de bharr aclaíochta, codlata, nó coinníollacha leighis.
• Ná húsáid t-aistriú le linn gníomhaíochtaí mar chócaireacht agus glanadh, a bhaineann le foinsí teasa nó nochtadh do cheimiceáin.
• Ná cuimhnigh leanbh a chaitheamh sa t-aistriú agus tú ag tiomáint nó ag bheith mar dhuine a bhfuil paisinéara i gcarbad meicniúil.
• Bí ar an eolas faoi na contúirtí atá i do thimpeallacht bhaile, e.g. foinsí teasa, dhochar a dhéanamh ar ól te. Úsáid an táirge amháin don líon páistí atá sé beartaithe dó.
• D'fhéadfadh do ghluaiseacht agus gluaiseacht an linbh do chothromaíocht a chur faoi deara.
• Bí cúramach nuair a bhíonn tú ag cromadh agus ag éirí ar aghaidh nó ar thaobhanna.
• Níor chóir an t-aistriú a úsáid le haghaidh iompar leanaí le linn gníomhaíochtaí spóirt mar rith, rothaíocht, snámh agus sciáil.
• Ba chóir don chúramóir a bheith ar an eolas faoin riosca méadaithe go bhféadfadh an leanbh titim as an t-aistriú de réir mar a bhíonn sé níos gníomhaí.
• Déan seiceáil rialta ar an t-aistriú le haghaidh aon chomharthaí caitheamh agus gortuithe.
• Coinnigh an t-aistriú amach ó leanaí nuair nach bhfuil sé á úsáid.
• Ní hé an pacáistiú a bheith ina pháiste. D'fhéadfadh sé a bheith ina dhúlagradh.

Safe Positioning of a Baby in a Sling or Carrier

• Ensure the baby is in an upright position (head up) so their airways are visible and unobstructed.
• Carry the baby at a height where you can easily kiss the top of their head.
• Make sure the baby's back is properly supported, and the carrier fabric snugly wraps around them.
• The baby's legs should be slightly spread and supported from one knee to the other.
• If the baby cannot hold their head up independently, provide proper head support.

For more details, please refer to the user manual.

Our wraps are certified to comply with safety standards PD CEN/TR 16512:2015 and ASTM F2907-22.
Our carriers are certified to comply with safety standards PD CEN/TR 16512:2015 and ASTM F2236-16a.

WARNING! IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE. KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.

• Read all instructions before assembling and using the sling carrier.
• The carer should read all the instructions before using the sling carrier.
• Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.
• For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.
• Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.
• To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the sling.
• Keep away from fire.
• Always check to ensure that all knots, buckles, snaps, straps, and adjustments are secure.
• Always check for ripped seams, torn straps or fabric, and damaged fasteners before each use.
• Ensure that the baby is safely positioned in the sling carrier according to manufacturer's instructions for use.
• Ensure proper placement of child in product including leg placement.
• Never leave a baby in a sling carrier that is not being worn.
• Check on the baby often. Ensure that the baby is periodically repositioned.
• Baby must face towards you until he or she can hold head upright.
• Premature infants, infants with respiratory problems, and infants under 4 months are at greatest risk of suffocation.
• Never place more than one baby in the sling carrier.
• Never use/wear more than one sling carrier at a time.
• Never use a sling carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions.
• Never use a sling carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to chemicals.
• Never wear a sling carrier while driving or being a passenger in a motor vehicle.
• Awareness of hazards in the domestic environment e.g. heat sources, spilling of hot drinks. Only use the product for the number of children for which the product is intended.
• Your movement and the child's movement may affect your balance.
• Take care when bending and leaning forwards or sideways.
• The sling carrier is not suitable for use during sporting activities e.g. running, cycling, swimming and skiing.
• The carer should be aware of the increased risk of your child falling out of the sling carrier as it becomes more active.
• Regular inspection of the sling carrier for any signs of wear and damage.
• Keep this sling carrier away from children when it is not in use.
• The packaging is not a toy. It may pose a risk of suffocation.

Saugus kūdikio laikymas nešynėje arba nešiojimo dirže

• Įsitikinkite, kad kūdikis yra vertikalioje padėtyje (galva aukštyn), kad jo kvėpavimo takai būtų matomi ir laisvi.
• Nešiokite kūdikį tokiame aukštyje, kad lengvai galėtumėte pabučiuoti jo galvą.
• Užtikrinkite, kad kūdikio nugara būtų tinkamai paremta, o nešynės ar diržo audinys tvirtai apgaubtų kūdikį.
• Kūdikio kojos turi būti šiek tiek praskėstos ir paremtos nuo vieno kelio iki kito.
• Jei kūdikis dar negali savarankiškai laikyti galvos, užtikrinkite tinkamą galvos atramą.

Daugiau informacijos rasite naudojimo instrukcijoje.

Mūsų nešynės atitinka saugumo standartus PD CEN/TR 16512:2015 ir ASTM F2907-22.
Mūsų nešiojimo diržai atitinka saugumo standartus PD CEN/TR 16512:2015 ir ASTM F2236-16a.

ĮSPĖJIMAS! SVARBU! LAIKYKITE BŪSIMAI NUORODAI. LAIKYKITE NACIONALINĘ INSTRUKCIJĄ BŪSIMAI NAUDAI.

• Prieš surinkdami ir naudodami nešioklę, perskaitykite visas instrukcijas.
• Rūpintojas turėtų perskaityti visas instrukcijas prieš naudodamas nešioklę.
• Nuolat stebėkite savo vaiką ir įsitikinkite, kad burna ir nosis nėra užkimštos.
• Prieš naudojimą pasitarkite su sveikatos priežiūros specialistu, jei vaikas yra priešlaikinis, turi žemą gimimo svorį arba medicininių problemų.
• Įsitikinkite, kad jūsų vaiko smakras nesiremia į krūtinę, nes tai gali apriboti kvėpavimą, o tai gali sukelti uždusimą.
• Norėdami išvengti kritimo pavojų, įsitikinkite, kad jūsų vaikas yra saugiai įsitaisęs nešioklėje.
• Laikykite toliau nuo ugnies.
• Kiekvieną kartą patikrinkite, ar visi mazgai, sagtis, mygtukai, diržai ir reguliavimai yra saugūs.
• Kiekvieną kartą patikrinkite, ar nėra suplėšytų siūlių, suplėšytų diržų ar audinių bei sugadintų tvirtinimų.
• Įsitikinkite, kad kūdikis nešioklėje yra saugiai įsitaisęs pagal gamintojo naudojimo instrukcijas.
• Įsitikinkite, kad vaikas tinkamai išdėstytas produkte, įskaitant kojų išdėstymą.
• Niekada nepalikite kūdikio nešioklėje, kai ji nėra dėvima.
• Dažnai tikrinkite kūdikį. Įsitikinkite, kad kūdikis reguliariai keičia poziciją.
• Kūdikis turi žiūrėti į jus, kol jis galės išlaikyti galvą tiesiai.
• Priešlaikiai gimę kūdikiai, kūdikiai su kvėpavimo problemomis ir kūdikiai, jaunesni nei 4 mėnesių, yra didžiausios uždusimo rizikos grupėje.
• Niekada neįdėkite daugiau nei vieno kūdikio į nešioklę.
• Niekada nenaudokite daugiau nei vienos nešioklės vienu metu.
• Niekada nenaudokite nešioklės, kai jūsų pusiausvyra arba judrumas yra sutrikdytas dėl fizinio krūvio, mieguistumo ar sveikatos sutrikimų.
• Niekada nenaudokite nešioklės, kai gaminate maistą ar tvarkote, kur gali būti kontaktas su karštais daiktais ar chemikalais.
• Niekada nesineškite kūdikio nešioklėje, kai vairuojate ar esate keleivis motoriniame transporte.
• Būkite budrūs dėl pavojų namų aplinkoje, pvz., šilumos šaltinių, karštų gėrimų išsiliejimo galimybės. Naudokite produktą tik tokiam vaikų skaičiui, kuriam jis skirtas.
• Jūsų judėjimas ir vaiko judėjimas gali paveikti jūsų pusiausvyrą.
• Būkite atsargūs, kai lenkiatės į priekį arba į šoną.
• Produktas neturėtų būti naudojamas nešti kūdikį sportinių veiklų metu, tokių kaip bėgimas, dviračių sportas, plaukimas ir slidinėjimas.
• Rūpintojas turėtų būti informuotas apie padidėjusią riziką, kad vaikas gali iškristi iš nešioklės, kai jis tampa aktyvesnis.
• Reguliariai tikrinkite nešioklę, ar nėra nusidėvėjimo ir pažeidimų ženklų.
• Laikykite šią nešioklę toliau nuo vaikų, kai ji nėra naudojama.
• Pakuotė nėra žaislas. Ji gali kelti uždusimo pavojų.

Pożizzjoni Sigura tat-Tarbija fi Sling jew Carrier

• Kun żgur li t-tarbija tkun f'pożizzjoni wieqfa (ras 'il fuq) sabiex it-trakej tkun viżibbli u mingħajr xkiel.
• Ġorr it-tarbija f'għoli fejn tista' faċilment tbuslha fuq rasha.
• Żgura li dahar it-tarbija jkun appoġġjat sew, u li t-tessut tas-sling jew il-carrier ikun imgeżwer b'mod sod madwarha.
• Ir-riġlejn tat-tarbija għandhom ikunu kemmxejn mifruxa u appoġġati minn irkoppa għal oħra.
• Jekk it-tarbija ma tistax iżżomm rasha waħedha, ipprovdi appoġġ xieraq għall-ras.

Għal aktar dettalji, jekk jogħġbok irreferi għall-manwal tal-utent.

Is-sling tagħna huma ċċertifikati skont l-istandards tas-sigurtà PD CEN/TR 16512:2015 u ASTM F2907-22.
Il-carriers tagħna huma ċċertifikati skont l-istandards tas-sigurtà PD CEN/TR 16512:2015 u ASTM F2236-16a.

AVVJA! IMPORTANT! TNI F'RIKOR. TNI ISTRUZZJONI GĦAL UŻU FIL-ĦARĠA.

• Aqra l-istruzzjonijiet kollha qabel ma tikkostruixxi u tuża l-portaġġ.
• Il-kura għandu jqis l-istruzzjonijiet kollha qabel ma jintuża l-portaġġ.
• Segwi b'mod kostanti lit-tifel tiegħek u kun żgur li l-ħalq u n-nifs huma mhux ostakolati.
• Għal tfal prematuri, tfal bil-piż baxx tal-ħarġa u tfal b'kundizzjonijiet mediċi, fittex parir minn professjonist tas-saħħa qabel ma tuża dan il-prodott.
• Kun żgur li l-ġenbejn tat-tifel tiegħek ma jistrieħx fuq il-chest tiegħu hekk kif jista' jkun ostakolat fil-nifs tiegħu li jista' jwassal għal suffokazzjoni.
• Biex tevita l-perikli minħabba t-tkeċċija, kun żgur li t-tifel tiegħek huwa pożizzjonat b'mod sigur fil-portaġġ.
• Żomm 'il bogħod minn nar.
• Ikkontrolla dejjem biex tiżgura li l-knot, buckles, snaps, straps, u aġġustamenti kollha huma sigur.
• Ikkontrolla dejjem għal seams maqsuma, straps maqsuma jew tessuti, u fasteners imwaqqa' qabel kull użu.
• Kun żgur li t-tifel huwa pożizzjonat b'mod sigur fil-portaġġ skond l-istruzzjonijiet tal-manifattur.
• Kun żgur li l-pożizzjoni tat-tifel fil-prodott tinkludi l-pożizzjoni ta' saqajn.
• Qatt ma tħalli tifel fi portaġġ li ma jkunx indossat.
• Iċċekkja lit-tifel spiss. Kun żgur li t-tifel jiġi rpożizzjonat perjodikament.
• It-tifel għandu jiffaċċja lejn il-ġenituri sakemm ikun jista' jżomm il-kefin vertikali.
• Tfal prematuri, tfal b'problemi respiratorji, u tfal taħt 4 xhur huma f'riskju akbar ta' suffokazzjoni.
• Qatt ma poġġi aktar minn tfal wieħed fil-portaġġ.
• Qatt ma tuża/jew ma tħalli aktar minn portaġġ wieħed fl-istess ħin.
• Qatt ma tuża portaġġ meta l-bilanċ jew il-mobilità tkun imnaqqsa minħabba eżerċizzju, drowsiness, jew kundizzjonijiet mediċi.
• Qatt ma tuża portaġġ waqt li tkun involut f'attivitajiet bħal cooking u cleaning li jinvolvu sors ta' sħana jew espożizzjoni għal kimikati.
• Qatt ma indossa portaġġ waqt li qed issuq jew tkun passaġġier fi vettura mekkanika.
• Kuxjenza ta' perikli fl-ambjent domestiku eż. sorsi ta' sħana, tixrid ta' xorb sħun. Uża l-prodott biss għall-ammont ta' tfal li l-prodott huwa maħsub għalih.
• Il-moviment tiegħek u l-moviment tat-tifel jistgħu jaffettwaw il-bilanċ tiegħek.
• Oqgħod attent meta tkun qed tixxarrab u tleaning 'il quddiem jew lejn il-ġenb.
• Il-portaġġ mhu mhux adattat għal użu waqt attivitajiet sportivi eż. ġiri, ċikling, swimming u skiing.
• Il-kura għandu jkun konxju tar-riskju akbar li t-tifel tiegħek jifli minn portaġġ hekk kif isir aktar attiv.
• Iċċekkja regolarment il-portaġġ għal kwalunkwe sinjali ta' wear u ħsara.
• Żomm dan il-portaġġ 'il bogħod minn tfal meta ma jkunux qed jintużaw.
• Il-pakkett mhuwiex ġugarell. Huwa jista' jwassal għal riskju ta' suffokazzjoni.

Bezpieczna pozycja dziecka w chuście lub nosidełku

Zapewnij dziecku pozycję pionową (głową do góry), aby jego drogi oddechowe były widoczne i drożne.
Noś dziecko na wysokości, na której możesz je swobodnie pocałować w głowę.
Upewnij się, że plecy są odpowiednio podparte i tkanina nosidełka ściśle otula dziecko.
Nogi powinny być lekko rozchylone i wsparte od jednego do drugiego kolanka.
Jeśli dziecko nie trzyma samodzielnie główki, zadbaj o jej odpowiednie podparcie.

Więcej informacji znajdziesz w instrukcji obsługi.

Chusty posiadają certyfikaty zgodności z normami bezpieczeństwa PD CEN/TR 16512:2015 i ASTM F2907-22
Nosidełka posiadają certyfikaty zgodności z normami bezpieczeństwa PD CEN/TR 16512:2015 i ASTM F2236 - 16a.

UWAGA! WAŻNE! PROSIMY PRZECZYTAĆ UWAŻNIE I ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ, ABY MÓC Z NIEJ SKORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI.

• Przed użyciem zapoznaj się z treścią instrukcji obsługi.
• Osoba nosząca dziecko powinna przeczytać całą instrukcję przed użyciem produktu.
• Stale obserwuj swoje dziecko oraz upewnij się, że jego drogi oddechowe są drożne.
• W przypadku wcześniaków, dzieci z niską wagą urodzeniową oraz dzieci chorych, skonsultuj się z lekarzem przed użyciem produktu.
• Upewnij się, że podbródek Twojego dziecka nie spoczywa na jego klatce piersiowej, gdyż może mieć ono trudności z oddychaniem, które mogą prowadzić do uduszenia.
• W celu uniknięcia ryzyka upadku, upewnij się, że Twoje dziecko jest bezpiecznie ułożone w produkcie.
• Trzymaj z dala od ognia.
• Przed każdym użyciem sprawdź, czy wszystkie węzły, klamry, zatrzaski, pasy i regulacje są bezpieczne.
• Przed każdym użyciem sprawdź, czy nosidełko/chusta nie ma poprutych szwów, tkaniny lub zepsutych zapięć.
• Należy upewnić się, czy dziecko jest zawiązane w chuście według fabrycznych instrukcji użytkowania.
• Upewnij się, że Twoje dziecko jest odpowiednio ułożone w chuście/nosidełku, zwróć uwagę na ułożenie nóżek.
• Nie należy pozostawiać dziecka w chuście/nosidełku poza czasem jej użytkowania
• Należy często sprawdzać pozycję dziecka. Dziecko powinno regularnie zmieniać pozycję.
• Dziecko należy nosić przodem do opiekuna, dopóki nie będzie w stanie samodzielnie trzymać główki.
• Dzieci z zaburzeniami oddechu, urodzone przedwcześnie oraz dzieci poniżej czwartego miesiąca życia są bardziej narażone na ryzyko uduszenia.
• Nigdy nie należy umieszczać w chuście/nosidełku więcej niż jednego dziecka.
• Nigdy nie należy nosić więcej niż jednej chusty/nosidełka jednocześnie.
• Nigdy nie używaj chusty/nosidełka, kiedy równowaga lub możliwość poruszania się są pogorszone ze względu na ćwiczenia fizyczne, senność lub zaburzenia zdrowotne.
• Nigdy nie używaj chusty/nosidełka podczas gotowania i sprzątania, gdzie może zaistnieć kontakt z gorącymi przedmiotami lub substancjami chemicznymi.
• Nigdy nie noś dziecka w nosidełku podczas jazdy pojazdem mechanicznym jako kierowca lub pasażer.
• Bądź świadomy zagrożeń w środowisku domowym, np. źródeł ciepła, możliwości rozlania gorących napojów. Używaj produktu wyłącznie dla takiej liczby dzieci, dla której produkt jest przeznaczony.
• Ruch Twój i Twojego dziecka może wpłynąć na utrzymanie równowagi.
• Zachowaj ostrożność przy schylaniu się i pochylaniu się do przodu lub na boki.
• Produkt nie powinien być wykorzystywany do noszenia dziecka podczas zajęć sportowych takich jak bieganie, jazda na rowerze, pływanie oraz jazda na nartach.
• Osoba nosząca powinna być świadoma zwiększonego ryzyka wypadnięcia dziecka z produktu związanego ze zwiększającą się aktywnością dziecka.
• Regularnie sprawdzaj, czy produkt posiada ślady zużycia oraz uszkodzenia.
• Przetrzymuj produkt z dala od dzieci, kiedy nie jest używany.
• Opakowanie nie jest zabawką. Może stanowić ryzyko uduszenia.

Posição Segura do Bebê em Sling ou Porta-Bebê

• Certifique-se de que o bebê está em uma posição vertical (cabeça para cima), de modo que suas vias respiratórias estejam visíveis e desobstruídas.
• Carregue o bebê a uma altura onde possa beijar facilmente o topo de sua cabeça.
• Certifique-se de que as costas do bebê estão devidamente apoiadas e que o tecido do sling ou porta-bebê envolve o bebê firmemente.
• As pernas do bebê devem estar ligeiramente abertas e apoiadas de um joelho ao outro.
• Se o bebê não consegue sustentar a cabeça sozinho, forneça um suporte adequado para a cabeça.

Para mais detalhes, consulte o manual do usuário.

Nossos slings são certificados de acordo com os padrões de segurança PD CEN/TR 16512:2015 e ASTM F2907-22.
Nossos porta-bebês são certificados de acordo com os padrões de segurança PD CEN/TR 16512:2015 e ASTM F2236-16a.

AVISO! IMPORTANTE! MANTENHA PARA REFERÊNCIA FUTURA. MANTENHA AS INSTRUÇÕES PARA USO FUTURO.

• Leia todas as instruções antes de montar e usar o carregador de sling.
• O cuidador deve ler todas as instruções antes de usar o carregador de sling.
• Monitore constantemente seu filho e assegure-se de que a boca e o nariz estão desobstruídos.
• Para bebês prematuros, de baixo peso ao nascer e crianças com condições médicas, procure orientação de um profissional de saúde antes de usar este produto.
• Certifique-se de que o queixo do seu filho não esteja apoiado no peito, pois sua respiração pode ficar restrita, o que pode levar à asfixia.
• Para evitar riscos de queda, assegure-se de que seu filho esteja posicionado com segurança no sling.
• Mantenha longe do fogo.
• Sempre verifique se todos os nós, fivelas, clipes, tiras e ajustes estão seguros.
• Sempre verifique se há costuras rasgadas, tiras ou tecidos rasgados e fechos danificados antes de cada uso.
• Certifique-se de que o bebê está posicionado com segurança no carregador de sling de acordo com as instruções do fabricante para uso.
• Assegure-se da colocação adequada da criança no produto, incluindo a colocação das pernas.
• Nunca deixe um bebê em um carregador de sling que não esteja sendo usado.
• Verifique frequentemente o bebê. Assegure-se de que o bebê seja reposicionado periodicamente.
• O bebê deve ficar voltado para você até que ele ou ela possa manter a cabeça ereta.
• Bebês prematuros, bebês com problemas respiratórios e bebês com menos de 4 meses estão em maior risco de asfixia.
• Nunca coloque mais de um bebê no carregador de sling.
• Nunca use/porte mais de um carregador de sling ao mesmo tempo.
• Nunca use um carregador de sling quando o equilíbrio ou a mobilidade estiverem comprometidos devido a exercícios, sonolência ou condições médicas.
• Nunca use um carregador de sling durante atividades como cozinhar e limpar que envolvem uma fonte de calor ou exposição a produtos químicos.
• Nunca use um carregador de sling enquanto dirige ou é passageiro em um veículo motorizado.
• Esteja ciente dos perigos no ambiente doméstico, como fontes de calor, derramamento de bebidas quentes. Use o produto apenas para o número de crianças para o qual o produto é destinado.
• Seu movimento e o movimento da criança podem afetar seu equilíbrio.
• Tenha cuidado ao se inclinar e se curvar para frente ou para os lados.
• O carregador de sling não é adequado para uso durante atividades esportivas, como correr, andar de bicicleta, nadar e esquiar.
• O cuidador deve estar ciente do aumento do risco de que seu filho caia do carregador de sling à medida que se torna mais ativo.
• Inspecione regularmente o carregador de sling em busca de sinais de desgaste e danos.
• Mantenha este carregador de sling longe de crianças quando não estiver em uso.
• A embalagem não é um brinquedo. Pode representar um risco de asfixia.

Poziția sigură a copilului într-un sling sau purtător

• Asigurați-vă că copilul este într-o poziție verticală (capul în sus), astfel încât căile sale respiratorii să fie vizibile și neobstrucționate.
• Purtați copilul la o înălțime la care să-l puteți săruta cu ușurință pe cap.
• Asigurați-vă că spatele copilului este bine sprijinit și că materialul slingului sau purtătorului înconjoară strâns copilul.
• Picioarele copilului ar trebui să fie ușor depărtate și sprijinite de la un genunchi la celălalt.
• Dacă copilul nu își poate ține singur capul, asigurați un suport adecvat pentru cap.

Pentru mai multe detalii, consultați manualul utilizatorului.

Slingurile noastre sunt certificate conform standardelor de siguranță PD CEN/TR 16512:2015 și ASTM F2907-22.
Purtătorii noștri sunt certificați conform standardelor de siguranță PD CEN/TR 16512:2015 și ASTM F2236-16a.

AVERTISMENT! IMPORTANT! PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE. PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE PENTRU UTILIZARE VIITOARE.

• Citiți toate instrucțiunile înainte de a asambla și utiliza purtătorul de sling.
• Îngrijitorul ar trebui să citească toate instrucțiunile înainte de a utiliza purtătorul de sling.
• Monitorizați constant copilul și asigurați-vă că gura și nasul sunt libere.
• Pentru bebelușii prematuri, cu greutate mică la naștere și copiii cu afecțiuni medicale, solicitați sfatul unui profesionist în sănătate înainte de a utiliza acest produs.
• Asigurați-vă că bărbia copilului nu se sprijină pe piept, deoarece respirația sa poate fi restricționată, ceea ce ar putea duce la sufocare.
• Pentru a preveni accidentele prin cădere, asigurați-vă că copilul este poziționat în siguranță în sling.
• Păstrați departe de foc.
• Verificați întotdeauna pentru a vă asigura că toate nodurile, cataramele, capsele, curelele și ajustările sunt sigure.
• Verificați întotdeauna pentru cusături desfăcute, curele rupte sau țesături, și închideri deteriorate înainte de fiecare utilizare.
• Asigurați-vă că bebelușul este poziționat în siguranță în purtătorul de sling conform instrucțiunilor de utilizare ale producătorului.
• Asigurați-vă că copilul este așezat corect în produs, inclusiv poziția picioarelor.
• Nu lăsați un bebeluș în purtătorul de sling care nu este purtat.
• Verificați frecvent bebelușul. Asigurați-vă că bebelușul este repoziționat periodic.
• Bebelușul trebuie să se uite spre dumneavoastră până când poate ține capul drept.
• Bebelușii prematuri, cei cu probleme respiratorii și cei sub 4 luni sunt cei mai expuși riscului de sufocare.
• Nu plasați mai mult de un bebeluș în purtătorul de sling.
• Nu folosiți/purtați mai mult de un purtător de sling în același timp.
• Nu folosiți un purtător de sling atunci când echilibrul sau mobilitatea sunt afectate din cauza exercițiului, somnolenței sau afecțiunilor medicale.
• Nu folosiți un purtător de sling în timpul activităților precum gătitul și curățenia care implică o sursă de căldură sau expunerea la substanțe chimice.
• Nu purtați un purtător de sling în timp ce conduceți sau sunteți pasager într-un vehicul.
• Fii conștient de pericolele din mediu, de exemplu, surse de căldură, vărsarea băuturilor calde. Utilizați produsul doar pentru numărul de copii pentru care este destinat.
• Mișcarea dumneavoastră și mișcarea copilului pot afecta echilibrul.
• Aveți grijă când vă aplecați și vă înclinați înainte sau lateral.
• Purtătorul de sling nu este potrivit pentru utilizare în timpul activităților sportive, cum ar fi alergatul, ciclismul, înotul și schiatul.
• Îngrijitorul ar trebui să fie conștient de riscul crescut ca copilul să cadă din purtătorul de sling pe măsură ce devine mai activ.
• Inspectați regulat purtătorul de sling pentru orice semne de uzură și deteriorare.
• Păstrați acest purtător de sling departe de copii atunci când nu este utilizat.
• Ambalajul nu este o jucărie. Poate prezenta un risc de sufocare.

Bezpečné umiestnenie dieťaťa v šatke alebo nosiči

• Uistite sa, že dieťa je vo vzpriamenej polohe (hlava hore), aby jeho dýchacie cesty boli viditeľné a voľné.
• Noste dieťa vo výške, kde mu môžete ľahko dať pusu na hlavu.
• Zabezpečte, aby chrbát dieťaťa bol správne podopretý a látka šatky alebo nosiča dieťa pevne obopínala.
• Nohy dieťaťa by mali byť mierne rozkročené a podopreté od jedného kolena k druhému.
• Ak dieťa nevie samo držať hlavu, zabezpečte primeranú oporu hlavy.

Pre viac podrobností si prečítajte návod na použitie.

Naše šatky sú certifikované podľa bezpečnostných noriem PD CEN/TR 16512:2015 a ASTM F2907-22.
Naše nosiče sú certifikované podľa bezpečnostných noriem PD CEN/TR 16512:2015 a ASTM F2236-16a.

VAROVANIE! DÔLEŽITÉ! UCHOVAJTE PRE BUDÚCE ODKAZY. UCHOVAJTE NÁVOD NA BUDE POUŽITIE.

• Pred zostavením a použitím nosiča si prečítajte všetky pokyny.
• Osoba, ktorá sa stará o dieťa, by mala prečítať všetky pokyny pred použitím nosiča.
• Neustále sledujte svoje dieťa a zabezpečte, aby jeho ústa a nos neboli upchaté.
• Pre predčasne narodené deti, deti s nízkou hmotnosťou pri narodení a deti so zdravotnými problémami sa pred použitím tohto produktu poraďte so zdravotníckym odborníkom.
• Uistite sa, že brada vášho dieťaťa neleží na jeho hrudi, pretože to môže obmedziť jeho dýchanie, čo môže viesť k uduseniu.
• Aby ste predišli riziku pádu, zabezpečte, aby bolo vaše dieťa bezpečne umiestnené v nosiči.
• Držte ďalej od ohňa.
• Pred každým použitím skontrolujte, či sú všetky uzly, spony, cvoky, popruhy a úpravy bezpečné.
• Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú roztrhnuté švy, roztrhnuté popruhy alebo tkaniny a poškodené uzávery.
• Uistite sa, že dieťa je bezpečne umiestnené v nosiči podľa pokynov výrobcu.
• Uistite sa o správnom umiestnení dieťaťa v produkte, vrátane umiestnenia nôh.
• Nikdy nenechávajte dieťa v nosiči, ktorý nie je nosený.
• Často kontrolujte dieťa. Uistite sa, že dieťa je pravidelne preusporiadané.
• Dieťa musí smerovať k vám, kým nebude schopné držať hlavu vzpriamene.
• Predčasne narodené deti, deti s respiračnými problémami a deti mladšie ako 4 mesiace sú najviac ohrozené udusením.
• Nikdy nedávajte do nosiča viac ako jedno dieťa.
• Nikdy nepoužívajte viac ako jeden nosič naraz.
• Nikdy nepoužívajte nosič, ak je vaša rovnováha alebo pohyblivosť narušená v dôsledku cvičenia, ospalosti alebo zdravotných problémov.
• Nikdy nepoužívajte nosič pri varení alebo upratovaní, kde môže dôjsť ku kontaktu s horúcimi predmetmi alebo chemikáliami.
• Nikdy nenoste dieťa v nosiči pri riadení motorového vozidla ako vodič alebo pasažier.
• Buďte si vedomí nebezpečenstiev v domácom prostredí, napr. zdrojov tepla, možnosti rozliatia horúcich nápojov. Používajte produkt iba pre toľko detí, pre ktoré je určený.
• Váš pohyb a pohyb dieťaťa môžu ovplyvniť vašu rovnováhu.
• Buďte opatrní pri ohýbaní sa dopredu alebo do strán.
• Produkt by sa nemal používať na nosenie dieťaťa počas športových aktivít, ako je beh, jazda na bicykli, plávanie a lyžovanie.
• Osoba, ktorá nosí, by mala byť vedomá zvýšeného rizika, že dieťa vypadne z nosiča, keď sa stáva aktívnejším.
• Pravidelne kontrolujte nosič na známky opotrebovania a poškodenia.
• Uchovávajte nosič mimo dosahu detí, keď nie je používaný.
• Balenie nie je hračka. Môže predstavovať riziko udusenia.

Varen položaj otroka v nosilki ali nosilnem traku

• Poskrbite, da je otrok v pokončnem položaju (glava navzgor), tako da so njegove dihalne poti vidne in neovirane.
• Otroka nosite na višini, kjer ga lahko zlahka poljubite na vrh glave.
• Prepričajte se, da je otrokova hrbtenica pravilno podprta, in da tkanina nosilke ali nosilnega traku tesno objema otroka.
• Otroške noge naj bodo rahlo razprte in podprte od kolena do kolena.
• Če otrok še ne more samostojno držati glave, zagotovite ustrezno podporo za glavo.

Za več informacij glejte navodila za uporabo.

Naši nosilni trakovi so certificirani v skladu z varnostnimi standardi PD CEN/TR 16512:2015 in ASTM F2907-22.
Naše nosilke so certificirane v skladu z varnostnimi standardi PD CEN/TR 16512:2015 in ASTM F2236-16a.

OPOZORILO! POMEMBNO! OBDRŽITE ZA BODOČO REFERENCO. OBDRŽITE NAVODILA ZA BODOČO UPORABO.

• Pred sestavljanjem in uporabo nosilke preberite vsa navodila.
• Skrbnik naj prebere vsa navodila pred uporabo nosilke.
• Nenehno spremljajte svoje otroka in zagotovite, da usta in nos niso zamašeni.
• Za prezgodnje, dojenčke z nizko porodno težo in otroke z zdravstvenimi težavami se posvetujte z zdravstvenim delavcem pred uporabo tega izdelka.
• Prepričajte se, da otrokova brada ne počiva na prsih, saj lahko to omeji dihanje, kar lahko vodi do zadušitve.
• Da preprečite nevarnosti padca, zagotovite, da je vaš otrok varno nameščen v nosilki.
• Držite stran od ognja.
• Vedno preverite, ali so vsi vozli, sponke, gumbi, trakovi in nastavitve varni.
• Pred vsako uporabo preverite, ali so šivi, trakovi ali tkanine strgani, in ali so zaponke poškodovane.
• Prepričajte se, da je dojenček varno nameščen v nosilki v skladu z navodili proizvajalca.
• Prepričajte se o pravilnem položaju otroka v izdelku, vključno s položajem nog.
• Nikoli ne puščajte dojenčka v nosilki, ki je ne nosite.
• Pogosto preverjajte otroka. Prepričajte se, da se otrok redno preureja.
• Dojenček se mora obračati proti vam, dokler ne more samostojno držati glave pokonci.
• Prezgodaj rojeni dojenčki, dojenčki z dihalnimi težavami in dojenčki, mlajši od 4 mesecev, so najbolj ogroženi za zadušitev.
• Nikoli ne postavljajte več kot enega dojenčka v nosilko.
• Nikoli ne uporabljajte več kot ene nosilke hkrati.
• Nikoli ne uporabljajte nosilke, ko je ravnotežje ali mobilnost oslabljen zaradi vadbe, zaspanosti ali zdravstvenih težav.
• Nikoli ne uporabljajte nosilke med kuhanjem in čiščenjem, kjer lahko pride do stika z vročimi predmeti ali kemikalijami.
• Nikoli ne nosite dojenčka v nosilki med vožnjo kot voznik ali potnik v motornih vozilih.
• Bodite pozorni na nevarnosti v domačem okolju, npr. na vire toplote, razlijevanje vročih napitkov. Uporabljajte izdelek le za toliko otrok, kolikor je namenjen.
• Vaše gibanje in gibanje otroka lahko vplivata na vašo ravnotežje.
• Pazite, ko se nagibate in nagibate naprej ali na stran.
• Nosilka ni primerna za uporabo med športnimi aktivnostmi, npr. tekom, kolesarjenjem, plavanjem in smučanjem.
• Skrbnik naj bo seznanjen z večjim tveganjem, da otrok pade iz nosilke, ko postane bolj aktiven.
• Redno pregledujte nosilko zaradi znakov obrabe in poškodb.
• Ta nosilka naj bo stran od otrok, ko ni v uporabi.
• Embalaža ni igrača. Lahko predstavlja tveganje za zadušitev.